



Hochschule für
Musik und Tanz Köln

Hochschule für Musik und Tanz Köln - Hochschulbibliothek

Gli Orazi, ed i Curiazi

Cimarosa, Domenico

Bonn, [um 1807]

No 6. Allegro.

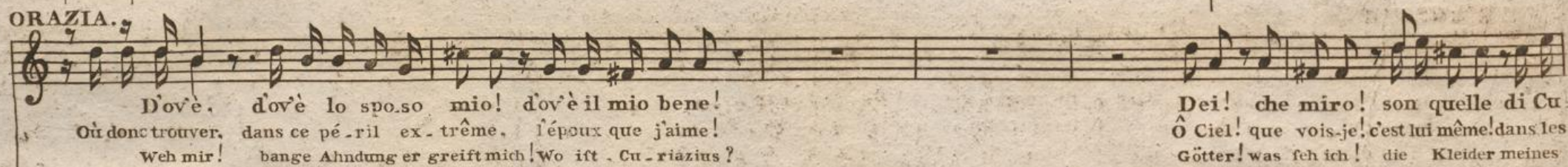
[urn:nbn:de:hbz:kn38-11992](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-11992)

Nº. 6.

Allegro.



ORAZIA.



Larghetto.

Dei crudeli! io manco... io moro!
 quel martire! je succombe... j'ex-pire!
 hartes Schicksal! ich wanke... ich sterbe!

Allegro.

M^oORAZIO

S'allonta niquel vilie spettacolo d'orror; dagl'oc.chi miei.
 Eloignez de mes yeux cet objet de terreur; qu'on o-be-is-se.
 Weiche kleinliche Triebe, be-thören deine Sinne? unwürd-ge Schwester!

ORAZIA.

Tu di Cu-riazio lucci sor tu se-i!
 À mon é-poux tu viens d'ô-ter la vi-e!
 Du bist der Mörder meines Ge-liebten!

Presto.

monstre infernal! e vieni, lordoe fumante d'un si ca-ro sangue pomposa ad os-tantar la tua vit:
 Monstre inhumain! tu vien dans ta fu-ri-e, couvert de son sang venter in-so-lemment ta bar-ba:
 Ha Unge-heur! wie künfft du triefend vom Blute deines erschlagenen Freundes mit diesem grausen Sieg noch trium-:

toria! oh scellera-ta gloria! oh cordi tigre! oh Roma di-suma-na!
 ri-e! voila quelle est la gloire d'un peuple tigre! a-cheve et prens ma vi-e;
 phiren! O lafterhaf-te Ehre! O Tiegerherzen! O mör-de-risches Rom!

M^o ORAZIO.

ebra per fasto. e per orgo-glio insana. Perfide!
 Rome par ta fu-ri-e, de-vient mon enne-mi-e. Qu'entens-je!
 Trunken von Hochmuth, berauscht von tollem Ehrgeiz, Schändliche!

e tanto puoi te stessa abbandonar à un folle ardore! che ar- disci l'onor mi-o, la patria glo-ria,
 Oh perfidi-e! pré-fe-rer un a-mant à la pa-tri-e! l'au-dace est i-nou-ie! par quel pou-voir!...
 Ha! welcher Wahnsinn ergreift dein schwarzes Herz, dafs deine Lippen meine wohl er-worbne Eh-re, den Ruhm des Vater-lands.

i sacrie lieti a-plausi fune-star co' tuoi la-i ce-la-ti. fuggi. va,
 quel e-toit ton es-poir?... ah! la mort la plus prompte!... laisse moi, tremble, vas,
 der Bürger frohen Ju-bel, zu ent-weihen noch wagen! Verbirg dich! fliehe! fort!

ORAZIA.

va. or-ror mi fa-i!
 vas. rou-gir de honte!
 fort! mich em-pört dein Anblick!

Larghetto.

Oh mio Cu-riazio! oh mio spo-so di-letto!
 Ô toi que j'aime! toi, moi-tie de moi mê-me!
 O mein Cu-riazius! Ge-liebter meiner Seele!

V. S.

Sazia pur vi a in questo petto le furie tue, che tardi?
 Je dois te suivre, puis-je sur-vivre à ton tré-pas! a-cheve!
 Ha! fättge Unmensch durch Schwesterblut nur deine Furie! du zögerst!

Presto.

p. *f.* *f.* *f.*

al tuo trion-fo non poca parte già mancar vegg'i-o,
 e que ton bras me ré-u-nisse à l'amant que j'a-do-re;
 zu deinem Siege fehlt noch der Todschlag deiner eignen Schwester!

prenditi di su man il sangue mio.
 'a-joute à ta va-leur ce crime enco-re,
 Durchbohre diese Brust, ich sterb mit Freuden!

f.

M. ORAZIO.

o Numi! Numi di Roma! ah! voi frenate in questo sen gli sdegni miei!
 O Rome! et vous grands Dieux soutenez ma constance!... sors de ces lieux, crains ma vengeance!
 O tilget, ihr Götter Roms aus diesem Herzen des Zornes Wuth! laßt mich nicht sinken!

Allegro.

f. ad lib. *f.* *f.*

ORAZIA.

Voglionsangue da me Romaegli De - i. questo, questoeil so - lo tri - bu - to che piace a -
 Non, non, Rome et les Dieux veulent aufsi ma mort! frappe, é - - - - - pui - se mon sang, par ce su - blime ef -
 Blut fo - dern von dir unfre Göt - ter! dieses ist das ein - zi - ge Op - fer, das sie ver -

M^o ORAZIO.

lor, ch'è dal tuo cor do - vuto. In - degna! e - ben!... dunque... tu il vuoi... morrai...
 fort, comble ton es - pé - rance. Per - fi - de! eh bien!... ce fer... sois donc... victime...
 föhnt. Er - fülle ih - ren Willen! Un - würdige! du wünschst den Tod! wohlan! er soll

ORAZIA.

M^o ORAZIO.

O - razio! Giusti Dei! ferma, che fa - i! Che ti trattien? Pietà!
 Ho - ra - ce! justes Dieux! que fais - je? o crime! Qui te re - tiens? L'honneur!
 dir werden. Himmel! ach! halt ein! was willst du! Was hält dich zu - rück? Mitleid!

morte vogl' i - o.
 vain fanto - me pour toi.
 Ha! sterben will ich!

ab - borro,
 je l'ab - borre,
 Ver - acht ich,

detesto!
 mon effroy!
 verfluch ich!

la patria!
 mais Rome!
 das Va - terland!

il sangue tu o...
 elle est donc...
 die Bande des Blutes...

et les Dieux que j'at -
 die

dol:

F. F.

in - giusti son.
 ils sont in - justes.
 find un - ge - - recht.

Che giorno è que - sto!
 Quel moment fu - nes - te!
 O welch ein Tag voll Greu - el!

Numi!
 tes - te!
 Göt - ter!

F. F. F.

Duetto.

75.

ORAZIA.

Svenami!
Frappe donc!
Graufamer!

Sve - nami or mai cru - de - - le,
plon - ge ce glai - - ve im - pi - - e
Fren ! e dich dei - - ner sie - - ge !

Andante
mosso.

dol:

com - pi i tri on - - fi tuo - i,
au sein d'u ne e - - ne - mi - - e,
Mör - der, Mör - der oh - - ne glei - - chen!

com - pi i tri on - - fi, i tri on - - fi
com - ble les vœux, les vœux de la pa -
Mör - der oh - ne glei - chen, Mör - der oh - - - ne

tuoi. sangue tu brami e vuoi
trie. la sœur te bra - ve s'ou - bli - e
gleichen! häu - fe nur Lei - chen auf Leichen.

ecco ti il se - no,
frappe donc, ma vi - e
opfe - re, ja opf - re,

ec. coti il se - no il cor.
manque à ton no - ble forfait.
opfre mich auch deiner Wuth.

511.

V. S.

san-gue tu bra-mi e vuo-i. svenami! svenami! ec-coti, ec-coti il se-no, il
 n'ar-rê-te point ta fu-ri-e. fra-pe donc! fra-pe donc! la mort pour moi ne se-ra, ne se-
 häu-fe nur Lei-chen auf Leichen. Schändlicher! Schändlicher! häu-fe nur Lei-chen auf Lei-chen, ja

F. *F.*

se-no il cor, crude-le, ah! sve-nami ec-coti il se-no, il cor, cru-de-le, ah! sve-nami ec-co-ti,
 ra qu'un bien-fait, la mort pour moi ne se-ra, ne se-ra qu'un bien-fait, la mort pour moi, pour moi la
 häufe fie nur Graufa-mer! opf-re mich auch deiner Wuth, auch dei-ner Wuth! Grau-fa-mer! opf-re mich auch dei-ner

M^o. ORAZIO.

ec-co-ti il se-no, il cor. Non ci-men-tar lo sde-gno
 mort ne se-ra qu'un bien-fait. Dois tu for-cer mon a-me
 Wuth, opfre mich deiner Wuth! Ha mei-ne Bruft durch lo-der-n

cres: *p.* *dol:*

che m'ar - de in que - sto pet - to, che
 à pu - nir ta cou - pa - ble flamme, à me ven -
 des Zor - nes ge - rech - te Trie - be, des

m'ar - de, che m'arde in que - sto pet - to, to - glimi quell' as - pet - to
 ger de ta cou - pa - ble flamme, ce que l'honneur re - cla - me
 Zor - nes, des Zorns ge - rech - te Trie - be! fort, fort mit Bru - der - lie - be!

to - glimi quell' as - pet - to tre - ma, tre - ma, tre - ma del mio fu - ror.
 ce que l'honneur re - cla - me trem - ble, tremble, n'est jamais un for - fait,
 fort, fort mit Bru - der - lie - be! be - be, be - be, be - be vor mei - ner Wuth!

p. *f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *dol:*

non cimentar lo sde-gno, trema, tre - ma del mio, del mi - o fu - ror, tre - ma, tre - ma del
ce que ihonneur re - cla - me n'est ja - mais, non, non ja - mais, ja - mais un for - fait, ja - mais, ja - mais, n'est ja -
be - be vor mei - ner Ra - che Wuth, vor mei - ner Ra - che Wuth, vor mei - ner, vor mei - ner Ra - che, mei - - - - ner

p. *f.* *p.* *f.* *p.* *f.*

ORAZIA.

mio del mio fu - ror! Bar - ba - ro! ah spo - - so!
mais un for - fait. Monstre affreux! Ah cher é - poux!
mei - ner Ra - che Wuth! Grau - fa - mer! Ach Theu - - rer!

p. *m.f.* *dol:* *cres:* *m.f.* *dol:*

ORAZIA.

Ti - ranno! Ah sorte! Ti - ranno! D he
Bar - ba - re! O crime! Bar - ba - re! Im -
Ja Unmentch! o Schickfal! Verruch - ter! Un -

M^o. ORAZIO.

Per - fi - da! Ah sorte! Ah vanne!
Vas fuis moi! O crime! fuis dis - je!
Schänd - li - che! o Schickfal! Ver - worfne!

cres: *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.*

svenami!
mole moi!
menschlicher!

in - vo - lati, in - vo - lati, in - vo - lati!
ah! laisse moi, crains ma fureur, crains ma fureur!
Un - wür - di - ge! Un - wür - di - ge! ha! Schändliche!

ff. *ff.* *f.* *ff.* *f.* *p.*

Sei per me ogget - to or - ri - bi - le, sei per me og - get - to or - ri - bi - le!
Que ta pré - sen - ce or - ri - ble, que ta hai - ne in - flé - xi - ble!
O haf - fens - würd' - ger Ge - gen - stand! O haf - fens - würd' - ger Ge - gen - stand!

Sei per me ogget - to or - ri - bi - le, sei per me og - get - to or - ri - bi - le! dan -
Que ta pré - sen - ce or - ri - ble, que ta hai - ne in - flé - xi - ble! re -
O haf - fens - würd' - ger Ge - gen - stand! O haf - fens - würd' - ger Ge - gen - stand! der

dol: *p.*

d'an-goscia, d'an-goscia e di do-lor, d'ango - - scia e di do-lor, d'angos - - scia e di do-lor,
 re - - doublent, re - - doublent ma ter-reur, re - dou - - blent ma ter-reur, re - dou - - blent ma ter-reur,
 der Verachtung, und der Grau-samkeit! Ha! Mör - - der oh-ne Gleichen, opf - - re mich dei-ner Wuth!

goscia, d'an-goscia e di ros-sor. ah perfida! in-vo-lati!
 doublent, re - - doublent ma fu-reur. Perfi - - de! fuis loin de moi!
 Schande, und der Ver-wor-fen-heit. Ha Schändliche! Un-würdige!

f.

ah sei og-getto or-ri-bi-le, d'an-goscia e di do-lor, ah sei og-getto or-ri-bi-le, d'an-goscia e di do-lor,
 Ton crime é-pouven - - ta-ble, met le comble à ma dou-leur, ton crime é-pouven - - ta-ble, met le comble à ma dou-
 o haffens-würdger Ge-gen-stand der Grau - - sam-keit! o haffens-würdger Ge-gen-stand der Grau - - sam-

ah sei og-getto or-ri-bi-le, d'an-goscia e di ros-sor ah sei og-getto or-ri-bi-le, d'an-goscia e di ros-sor
 Ta flam - - me trop cou-pa-ble, met le comble à ma fu-reur, ta flam - - me trop cou-pa-ble, met le comble à ma fu-
 o haf - - fens würdger Ge-gen-stand der Grau - - sam-keit! o haf - - fens-würdger Ge-gen-stand der Grau - - sam-

dol

Allegro.

lor, e di do - lor, e di do - lor.
leur, à ma dou - leur, à ma dou - leur.
keit, der Grau - sam - keit, der Grau - sam - keit.

sor, e di ros - sor, e di ros - sor.
reur, à ma fu - reur, à ma fu - reur.
keit, der Grau - sam - keit, der Grau - sam - keit.

Non, ha più freno, non ha più fren'quest'
Fuis ma pre - sence, crains ma jus - te ven -
Nein, nein nicht länger, nicht län - ger kann ich

f. Allegro.

ORAZIA.

a - nima non ha più fren'quest' a - nima.
gean - ce, crains ma jus - te ven - gean - ce.
ber - gen, nicht län - ger kann ich zah - men.

I - do - lo mio o - ve
Ob - jet de ma cons -
Theu - er - fter Gat - te, ich

M^o. ORAZIO.

se - i! Hò mil - le fu - rie in co - re, hò mil - le fu - rie in co - re!
tan - ce! L'en - fer est dans mon cœur, fuis, é - vi - te ma pré - sen - ce!
folg dir! Welch her - ber Schmerz in meinem Bu - sen, welcher Schmerz im Bu - sen!

V. S.

ORAZIA.

Mi - o ben! mio dol - - - ce a - more!
 Cher é - poux vois ma souffrance!
 Dir Ge - lieb - - - ter will ich fol - gen!
 d'he svenami!
 Im - - mole moi!
 Durchbohr dies Herz!

M^o ORAZIO.

Ah perfida!
 Per - fi - de!
 Un - würdige!
 tin -
 vas
 o

ti - - ran - no!
 bar - ba - re!
 Grau - fa - - mer!

mi sve - na
 oui frap - pe
 durchbohr es

ti - - ran - no!
 bar - ba - re!
 Grau - fa - mer!

vola!
 fuis moi!
 Falsche!

non
 fuis
 Nicht

ha più fren'quest' a - nima,
 loin de ma pre - sen - ce,
 länger kann ich ber - gen

tin - - vo - la,
 vas, fuis moi,
 den Ab - scheu,

ho mil - le fu - rie in
 l'en - fer est dans mon
 nicht län - ger kann ich

dol:

cres:

F.

F.

F.

FF.

ti - ran - no! ti - ran - no!
 oui frap - pe, bar - ba - re!
 Grau - fa - mer! Grau - fa - mer!

co - re, tin - vo - la! tin - vo - la!
 cœur, vas, per - fi - de! per - fi - de!
 ber - gen, nicht zäh - men die Schmerzen.

f. *p.* *cres.*

ad libitum.

Sei per me og - get - to or - ri - bi - le, sei per me og - get - to or - ri - bi - le, dan -
 Que ta hai - ne in - flé - xi - ble, que ta pre - sen - ce hor - ri - ble, re -
 o flie - he, flie - he weit von mir, o flie - he, flie - he weit von mir, o

ad libitum.

Sei per me og - get - to or - ri - bi - le, sei per me og - get - to or - ri - bi - le,
 Que ta hai - ne in - flé - xi - ble, que ta pre - sen - ce hor - ri - ble,
 o flie - hé, flie - he weit von mir, o flie - he, flie - he weit von mir.

ad libitum
p. colla parte.

goscia, d'angoscia e di do - lor. I - - dolo, I - dolo mio ove se - i!
doublent, re - doublent ma ter - reur. Ah cher é - poux! vois donc ma souf - france!
schröcklich, o schröcklich Un - - ge - heur! Dir o Gat - te, eil' ich zu fol - gen!

d'angoscia, d'angoscia e di rossor. Non ha più
re - doublent, re - doublent ma fu - reur. N'ir - ri - te
o schröcklich, o schröcklich Mifs - - ge - schick! Ich kann die

dol: dol: F.
p. p.

ah mio ben mi o dol - ce a - mo - re Sei per me og
tu con - nois quelle est ma cons - tance Vas, ta pré -
Ihm ver - - bind mich der Tod aufs neu - e, o flie - - he

fren quest a - nima, ho mil - le fu - rie in co - re! Sei per me og
point mon a - - me, par ta cou - pa - ble flamme. Vas, ta pré -
Wuth nicht zäh - men, mir wühlt der Schmerz im Bu - fen! o flie - - he

dol: F. p. cres:
p.

get...to or...ri...bi...le, d'an-go - scia e di do - lor, se - i og - getto or - ri - bi - le, d'an -
 sen - ce hor - ri - ble, re - dou - blent ma ter - reur, monstre! ta fureur, ta hai - ne re -
 flie - he weit von mir, du schrecklich. Un - ge - heur! flie - he, o fliehe, flieh weit von mir, du

get...to or...ri...bi...le, d'an-go - scia e di ros - sor, se - i og - getto or - ri - bi - le, d'an -
 sen - ce hor - ri - ble, re - dou - blent ma fu - reur, fuis moi, ton a - mour, ta hai - ne re -
 flie - he weit von mir, o schrecklich. Miß - ge - schick! flie - he, o fliehe, flieh weit von mir, o

p. *cres.* *f.*

go - scia e di do - lor, d'an - go - scia e di do - lor, d'an - go - scia e di do -
 dou - blent ma ter - reur, re - dou - blent ma ter - reur, re - dou - blent ma ter -
 schreck - lich Un - ge - heur! o schreck - lich Un - ge - heur! o schreck - lich Un - ge -

go - scia e di ros - sor, d'an - go - scia e di rossor, d'an - go - scia e di ros -
 dou - blent ma fu - reur, re - dou - blent ma fu - reur, re - dou - blent ma fu -
 schreck - lich Miß - ge - schick! o schreck - lich Miß - ge - schick! o schreck - lich Miß - ge -

p.

lor, d'an-go-scia e di do - - - lor, d'an-go-scia e di do - - - lor, e di do - - - lor, e
 reur, re - - dou - - blent ma ter - - reur, re - - dou - - blent ma ter - - reur, oui ma ter - - reur, oui
 heur! o gräfs-lich Un - - - ge - - - heur, o gräfs-lich Un - - - ge - - - heur, o gräfs-lich, schrück-lich

sor, d'an-go-scia e di ros - - - sor, d'an-go-scia e di ros - - - sor, e di ros - - - sor, e
 reur, re - - dou - - blent ma fu - - - reur, re - - dou - - blent ma fu - - - reur, oui ma fu - - - reur, oui
 schick! welch schrücklich Mifs - - - ge - - - schick, welch schrücklich Mifs - - - ge - - - schick, welch

cres. *f.* *cres.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.*

di do - - - lor.
 ma ter - - reur.
 Un - - - ge - - - heur!

di ros - - - sor.
 ma fu - - - reur.
 Mifs - - - ge - - - schick!

f. *f.* *ff.*

